



مذكرة تفاهم

بين

جامعة الدول العربية

ومؤسسة فريدريش ابرت شتفتونج الألمانية

Friedrich – Ebert – Stiftung

إن جامعة الدول العربية ومؤسسة فريدريش ابرت شتفتونج الألمانية Friedrich – Ebert Stiftung – ويشار – إليهما فيما بعد " بالطرفين "،
- رغبة منهما في تعزيز وتطوير علاقات التعاون،
- وإدراكا لأهمية الارتقاء بأساليب التنسيق والتشاور فيما بينهما من اجل تحقيق تعاون نشيط في البرامج والمسائل ذات الاهتمام المشترك،
- واقتناعا منهما بأن وجود إطار للتعاون بينهما يمكنهما من الاضطلاع بالمسئوليات بصورة أكثر فعالية في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والثقافية المختلفة،
- وتحقيقا لأهداف ميثاق جامعة الدول العربية ومن بينها تقرير وسائل التعاون مع الهيئات الدولية لكفالة الأمن والسلام ولتنظيم العلاقات الإنسانية والاجتماعية،
- وتنفيذا لبرنامج العمل الصادر عن مؤتمر " حوار الحضارات: تواصل لا صراع " المنعقد بالقاهرة في 26-27 نوفمبر 2001 والذي اقره مجلس وزراء الخارجية العرب خلال دورته العادية (119) المنعقدة بتاريخ 2003/3/24 والذي أكد علي " حث المنظمات الدولية غير الحكومية علي إنجاز برامج وأنشطة تهدف إلي تعزيز التفاهم بين الشعوب ودعم الحوار بين الحضارات ".
فقد تم الاتفاق بين الطرفين علي ما يلي:

1- التعاون والتشاور:

يقوم الطرفان بإجراء مشاورات لدفع عجلة التعاون فيما بينهما في الموضوعات ذات الاهتمام المشترك والتي تتمثل فيما يلي:
- دعم الحوار بين الحضارات.



- تعزيز دور المنظمات غير الحكومية في المجالات المختلفة الاجتماعية والاقتصادية والإعلامية.

- دعم التعاون في مجال البيئة والتنمية المستدامة.

- تنسيق الزيارات المتبادلة بين المسؤولين في المؤسسات الألمانية المختلفة ونظرائهم في المؤسسات العربية لتبادل وجهات النظر حول القضايا ذات الاهتمام المشترك علي الساحتين الإقليمية والدولية.

2- الأنشطة المشتركة:

يجوز للطرفين أن يتفقا علي إعداد وتنفيذ مشروعات تعاون مشتركة وذلك في إطار أنشطتهما المتبادلة ويتم وضع تصور للمشاريع المشتركة وتنفيذها وفقا لترتيبات محددة يتم الاتفاق عليها مستقبلا علي أن يكون للتعاون بصفة أساسية في الأنشطة المتعلقة بالموضوعات ذات الاهتمام المشترك المشار إليها آنفا.

3- المشاركة في المؤتمرات والاجتماعات:

وفقا لقواعد وأنظمة جامعة الدول العربية يمكن دعوة مؤسسة فريدريش ابرت شتفتونج للحضور في الاجتماعات والمؤتمرات التي تعقد برعاية جامعة الدول العربية والتي يتم خلالها مناقشة الأمور ذات الاهتمام المشترك.

وفقا لقواعد وأنظمة مؤسسة فريدريش ابرت شتفتونج يمكن دعوة جامعة الدول العربية للمشاركة في الاجتماعات والمؤتمرات التي تعقد تحت رعاية المؤسسة.

4- التشاور حول البرامج:

تتشاور جامعة الدول العربية ومؤسسة فريدريش ابرت شتفتونج بانتظام في المسائل ذات الاهتمام المشترك وعند وضع البرامج وتنفيذها وذلك من خلال تنظيم لقاءات منتظمة بين الطرفين.

5- تبادل الوثائق والمعلومات:

تتبادل جامعة الدول العربية ومؤسسة فريدريش ابرت شتفتونج الوثائق والمعلومات والبيانات والتقارير بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك.

6- النفاذ – التعديل:

تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ التوقيع عليها من قبل الممثلين المخولين بذلك في كلا المنظمتين.



ويمكن تعديل هذه المذكرة بموافقة الطرفين علي أن يتم تقديم التعديل المقترح كتابة ويدخل التعديل حيز النفاذ بعد إقراره من الطرفين.

تم التوقيع علي هذه المذكرة في القاهرة، بتاريخ 23 نوفمبر 2003 من نسختين أصليتين تم تحريرهما باللغتين العربية والإنجليزية ولكلا النصين ذات الحجية.

عن جامعة الدول العربية

عمرو موسى

الأمين العام

عن مؤسسة فريدريش ابرت شتفتونج

أنكه فوكس

رئيس مجلس إدارة المؤسسة